



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/841
17 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств (WP.29)

**А. ДОКЛАД WP.29 О РАБОТЕ ЕГО СТО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ
(12-15 марта 2002 года)**

**В. ДОКЛАДЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
КОМИТЕТОВ**

- 1) Соглашение 1958 года - двадцатая сессия Административного комитета (АС.1)
измененного Соглашения (13 марта 2002 года)
- 2) Соглашение 1998 года (глобальное) - четвертая сессия Исполнительного
комитета (АС.3) Соглашения (13 и 14 марта 2002 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
УЧАСТНИКИ	1
ДАНЬ УВАЖЕНИЯ г-ну Г. МИКЕЛУ	2

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)Пункты**А. Сессия WP.29**

1.	УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	3 и 4
2.	КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ	5 - 28
2.1	Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2).....	5 - 16
2.2	Программа работы и документация.....	17 и 18
2.2.1	Изменения в расписании сессий на 2002 год.....	19
2.3	Вопросы, вытекающие из решений шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ)	20 - 22
2.3.1	Итоги совещания за круглым столом на тему: "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств"	23 и 24
2.3.2	Совещание за круглым столом, которое предлагается провести в ходе шестьдесят пятой сессии КВТ.....	25 и 26
2.4	Специальная многопрофильная группа экспертов по безопасности в туннелях - рекомендации, касающиеся безопасности транспортных средств	27 и 28
3.	РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29	29 - 72
3.1	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF).....	29
3.2	Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	30
3.3	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
3.4 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	32 - 36
3.5 Основные вопросы, рассмотренные на недавних сессиях (устные доклады председателей)	37 - 72
3.5.1 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)	37 - 45
3.5.2 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	46 - 49
3.5.3 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE).....	50 - 58
3.5.4 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF).....	59 - 68
3.5.5 Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	69 - 72
4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА	73 - 107
4.1 Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о ситуации в данной области.....	73 - 76
4.2 Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам..... (WP.29 рекомендовал принять предлагаемые проекты поправок к правилам № 13, 36, 37, 39, 43, 52, 55, 78, 90, 97, 98, 104, 105, 107 и 112. Решения Административного комитета (АС.1) Соглашения 1958 года указаны в пунктах 133-153 ниже.) (пункты, задача по рассмотрению которых была возложена на GRPE).....	77 и 78
(пункты, которые были сняты с рассмотрения или рассмотрение которых было отложено)	79, 82, 88 и 89, 93 и 94
4.3 Рассмотрение проектов новых правил (пункты, рассмотрение которых было отложено).....	104 и 105

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	
4.4	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, решения по которым еще не приняты (пункты, рассмотрение которых было отложено).....	106 и 107
5.	СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)	108 - 112
6.	СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)	113 - 117
6.1	Статус Соглашения.....	113 - 115
6.2	Рассмотрение проектов предписаний, которые будут включены в Соглашение в качестве приложений.....	116 и 117
6.2.1	Проект предписаний № 2	116 и 117
7.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ.....	118 - 128
7.1	Обеспечение соблюдения стандартов официального утверждения типа и контроля соответствия выпускаемой продукции.....	118 - 121
7.2	Публикация "Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29): методы работы, порядок присоединения"	122
7.3	Сменные части	123 и 124
7.4	Маркировка официального утверждения в правилах ЕЭК	125 - 127
7.5	Вклад МЦАС в глобальное согласование	128
8.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	129

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
В. <u>Сессии Административного/Исполнительного комитетов</u>	
1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА - ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА (АС.1) ИЗМЕНЕННОГО СОГЛАШЕНИЯ.....	130 - 155
1.1 Учреждение АС.1	130
1.2 Выборы должностных лиц.....	131
1.3 Проект поправок к действующим правилам - <u>Голосование в АС.1</u>	132 - 153
1.3.1 <u>Правила № 6</u> (указатели поворота) - пункт, снятый с рассмотрения.....	132
1.3.2 <u>Правила № 13</u> (торможение) - исправление 1 к дополнению 3 к поправкам серии 09	133
1.3.3 <u>Правила № 13</u> (торможение) - исправление 1 к дополнению 6 к поправкам серии 09	134
1.3.4 <u>Правила № 34</u> (опасность возникновения пожара) - пункт, рассмотрение которого было отложено	135
1.3.5 <u>Правила № 36</u> (пассажирские транспортные средства большой вместимости) - проект дополнения 7 к поправкам серии 03	136
1.3.6 <u>Правила № 37</u> (лампы накаливания) - проект дополнения 22 к поправкам серии 03	137
1.3.7 <u>Правила № 39</u> (механизмы для измерения скорости) - проект дополнения 4	138
1.3.8 <u>Правила № 43</u> (безопасные стекловые материалы) - исправление 1 к пересмотру 1 (только на русском языке).....	139

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
1.3.9 <u>Правила № 43</u> (безопасные стекловые материалы) - исправление 2 к дополнению 4	140
1.3.10 <u>Правила № 48</u> (установка устройств освещения и световой сигнализации) - пункт, рассмотрение которого было отложено ..	141
1.3.11 <u>Правила № 52</u> (пассажирские транспортные средства небольшой вместимости категорий М2 и М3) - проект дополнения 5 к поправкам серии 01	142
1.3.12 <u>Правила № 55</u> (цепные устройства) - исправление 1 к поправкам серии 01	143
1.3.13 <u>Правила № 67</u> (оборудование для сжиженного нефтяного газа) - пункт, рассмотрение которого было отложено	144
1.3.14 <u>Правила № 78</u> (торможение мотоциклов) - проект дополнения 3 к поправкам серии 02	145
1.3.15 <u>Правила № 90</u> (сменные тормозные накладки) - проект дополнения 5 к поправкам серии 01	146
1.3.16 <u>Правила № 97</u> (системы сигнализации транспортных средств) - исправление 1 к дополнению 1	147
1.3.17 <u>Правила № 97</u> (системы сигнализации транспортных средств) - исправление 1 к дополнению 2 к поправкам серии 01	148
1.3.18 <u>Правила № 98</u> (фары с газоразрядными источниками света) - проект дополнения 2	149
1.3.19 <u>Правила № 104</u> (светоотражающая маркировка для транспортных средств большой длины и грузоподъемности) - проект дополнения 2	150
1.3.20 <u>Правила № 105</u> (транспортные средства ДОПОГ) - исправление 1 к поправкам серии 02.....	151

СОДЕРЖАНИЕ (дополнение)

	<u>Пункты</u>
1.3.21	<u>Правила № 107</u> (двухэтажные пассажирские транспортные средства большой вместимости) - проект дополнения 3 152
1.3.22	<u>Правила № 112</u> (фары с асимметричными огнями ближнего света) - проект дополнения 2 153
1.4	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам, решения по которым еще не приняты (пункты, рассмотрение которых было отложено) 154
1.5	Рассмотрение проектов новых правил (пункты, рассмотрение которых было отложено) 155
2.	СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) - ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА (АС.3) СОГЛАШЕНИЯ 156 - 176
2.1	Открытое заседание 156 - 174
a)	Выборы должностных лиц 157
b)	Статус Соглашения 158
c)	Рекомендации договаривающихся сторон, касающиеся приоритетов в разработке глобальных технических правил 159 - 167
d)	Рассмотрение предложений по разработке глобальных технических правил 168
e)	Рассмотрение руководящих указаний, касающихся внесения предложений по глобальным техническим правилам и их разработки 169
f)	Рассмотрение предлагаемого формата глобальных технических правил 170 - 172
g)	Рассмотрение формата преамбул будущих глобальных технических правил 173
h)	Прочие вопросы 174

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	
2.2	Закрытое заседание.....	175 и 176
a)	Правовые и административные процедуры, касающиеся Соглашения.....	175
b)	Будущие меры, направленные на решение неурегулированных проблем	176

* * *

Приложение 1 - Перечень неофициальных документов, распространенных в ходе сто двадцать шестой сессии без условного обозначения

Приложение 2 - Записка руководства WP.29 для Бюро Комитета по внутреннему транспорту, принятая WP.29 на его сто двадцать шестой сессии

Приложение 3 - Учреждение неофициальной группы по саморегулирующимся транспортным системам (СТС)

Приложение 4 - Программа работы по осуществлению Глобального соглашения 1998 года, принятая WP.29 на его сто двадцать шестой сессии.

ДОКЛАД

УЧАСТНИКИ

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто двадцать шестую сессию 12-15 марта 2002 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Южная Африка и Япония. В работе сессии приняли участие представители Европейского сообщества (ЕС). В соответствии с правилом 1 b) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в ее работе приняли участие представители Индии и Малайзии. Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный туристский альянс/Международная автомобильная ассоциация (МТА/ФИА), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международный комитет по техническому осмотру автотранспортных средств (МКТА), Федерация европейских предприятий по производству фрикционных материалов (ФЕПФМ), Европейская федерация ассоциации мотоциклистов (ФЕМА), Объединение по вопросам технической помощи в области механических транспортных средств и безопасности дорожного движения (ЮНАТАК), Международная конфедерация ассоциаций экспертов-консультантов (СИДАДЕК). По приглашению секретариата в работе сессии приняли участие эксперты от Общества инженеров автомобильной промышленности и транспорта и от Ассоциации заводов - изготовителей двигателей и оборудования (МЕМА).

ДАТЬ УВАЖЕНИЯ Г-НУ Г. МИКЕЛУ

2. Участники WP.29 почтили минутой молчания память г-на Герарда Микела, представителя Нидерландов, который скоропостижно скончался 4 февраля 2002 года. Г-на Микела будут помнить как Председателя Рабочей группы по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE), который эффективно и неустанно руководил ее работой начиная с семнадцатой сессии (май 1987 года), стремясь к разработке современного и более безопасного осветительного оборудования для транспортных средств, а также к глобальному согласованию условий нормативного контроля за этим оборудованием.

А. СЕССИЯ WP.29

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. WP.29 утвердил предварительную повестку дня (TRANS/WP.29/840) с указанными ниже изменениями:

i) Дополнительные документы:

Пункт 4.3.1 документ TRANS/WP.29/2000/3/Add.4/Rev.1

Пункт 7.1 документ TRANS/WP.29/2002/28

ii) Дополнительные пункты:

7.4 Маркировка официального утверждения в правилах ЕЭК

7.5 Вклад МЦАС в глобальное согласование

iii) Снятые с рассмотрения документы:

4.2.1 документ TRANS/WP.29/2002/8

iv) Пункты, рассмотрение которых было отложено (обоснование см. в пункте 6 ниже):

4.2.4 Правила № 34, документ TRANS/WP.29/2002/14

4.2.10 Правила № 48, документ TRANS/WP.29/2002/10

4.2.13 Правила № 67, документ TRANS/WP.29/2001/61

4.3.1-4.3.5 Проекты новых Правил

4.4.1 и 4.4.2 Проекты поправок, по которым еще не приняты решения

4. Перечень документов, распространенных в ходе сессии без условного обозначения, приведен в приложении 1 к настоящему докладу.

2. **КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

2.1 Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/АС.2)

5. Семьдесят восьмая сессия WP.29/АС.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы WP.29, состоялась 11 марта 2002 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); на ней присутствовали представители Европейского сообщества (ЕС), Германии, Италии, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

6. WP.29/АС.2 пересмотрел предварительную повестку дня текущей сессии WP.29 (TRANS/WP.29/840) и рекомендовал внести в нее некоторые изменения (см. пункт 3 выше). В связи с пунктом, который был снят с обсуждения, и с пунктами, рассмотрение которых было отложено, было отмечено следующее:

- a) по пункту 4.2.1: документ TRANS/WP.29/2002/8 был представлен ошибочно;
- b) по пунктам 4.2.4 и 4.2.13: в рамках ЕС не было достигнуто согласия;
- c) по пункту 4.2.10: что касается трех предложений, объединенных в документе TRANS/WP.29/2002/10, то при их рассмотрении в рамках ЕС было выражено возражение только по одному из них и WP.29/АС.2 рекомендовал исключить это предложение из документа, представив остальную часть текста этого документа WP.29 и АС.1 для повторного рассмотрения в ходе их следующих сессий, которые состоятся в июне 2002 года (см. также пункты 88 и 89 ниже);
- d) по пунктам 4.3.1-4.3.5: внутренние процедуры в ЕС все еще разрабатываются и, следовательно, прежде чем их рассматривать и проводить по ним голосование в рамках АС.1, надлежит дождаться завершения их разработки;
- e) по пунктам 4.4.1 и 4.4.2: в рамках ЕС пока не было достигнуто согласия.

7. В соответствии с информацией секретариата, WP.29/АС.2 пересмотрел программу работы (TRANS/WP.29/2002/1) и изменения, внесенные в расписание сессий на 2002 год. Подробности приведены в пунктах 2.2 и 2.2.1 ниже.

8. На основе выдержек из доклада, а также прилагаемой резолюции (№ 249) и соответствующих рекомендаций Административный комитет WP.29/AC.2 рассмотрел итоги шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) и рекомендации, касающиеся автотранспортных средств и направленные на повышение безопасности движения в автомобильных туннелях. Подробные рекомендации для WP.29 приведены в пунктах 2.3 и 2.4 ниже.

9. WP.29/AC.2 также оценил итоги совещания за круглым столом на тему "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств", которое было проведено 20 февраля 2002 года в связи с шестьдесят четвертой сессией КВТ, и отметил, что Бюро КВТ приняло предложение WP.29 о проведении в феврале 2003 года совещания за круглым столом на тему "Саморегулирующиеся транспортные системы (СТС)" параллельно с шестьдесят пятой сессией КВТ. В отношении совещания за круглым столом по СТС WP.29/AC.2 вынес рекомендацию о том, что основное внимание на этом совещании следует сосредоточить на системах СТС, базирующихся на транспортных средствах, и рекомендовал WP.29 одобрить предложение Японии об учреждении неофициальной группы по СТС, которая в качестве первого шага поможет организовать проведение этого совещания и в более долгосрочной перспективе окажет содействие WP.29 в разработке ее стратегии в области СТС. Дальнейшие подробности приведены в пунктах 2.3.1 и 2.3.2 ниже и в приложении 3 к настоящему докладу.

10. Что касается Соглашения 1958 года, то WP.29/AC.2 подробно рассмотрел разнообразные проблемы, включая затронутые Российской Федерацией вопросы о прекращении действия официальных утверждений существующих типов, выданных на основании Правил № 49 и 83, и подготовленные Соединенным Королевством предложения по процедурам обеспечения официального утверждения типа и контроля соответствия выпускаемой продукции. Рекомендации по этим вопросам приведены в пунктах 4.2 и 7.1 ниже.

11. Что касается Глобального соглашения 1998 года, то WP.29/AC.2 рассмотрел предложения Соединенных Штатов Америки относительно руководящих указаний, касающихся внесения предложений по глобальным техническим правилам (гтп) и их разработки, а также их формата, который в принципе приемлем. Отметив, что дополнительные предложения были представлены в качестве неофициальных документов, WP.29/AC.2 рекомендовал WP.29 подробно рассмотреть их и постараться обеспечить принятие обоих предложений (TRANS/WP.29/2002/24 и TRANS/WP.29/2002/25).

12. WP.29/AC.2 также рассмотрел приоритетные направления разработки будущих потенциальных глобальных технических правил, которые были официально представлены Европейским союзом (неофициальный документ № 17). На основе предыдущих предложений, внесенных всеми сторонами Соглашения 1998 года, WP.29/AC.2 предложил программу работы по Соглашению 1998 года для рассмотрения Исполнительным комитетом AC.3 Соглашения (неофициальный документ № 21).

13. WP.29/AC.2 с удовлетворением отметил, что оба официальных предложения о разработке проекта потенциальных глобальных технических правил, представленные Административному комитету AC.3 Соединенными Штатами Америки и Канадой (документы TRANS/WP.29/2002/26 и TRANS/WP.29/2002/29), соответствуют предлагаемой программе работы по этому Соглашению. Кроме того, характер основного объема работы, которая уже осуществляется в рамках вспомогательных органов, вполне соответствует предлагаемой программе в кратко- и среднесрочной перспективе.

14. Рассмотрев вопрос о Соглашении 1997 года о периодических технических осмотрах, WP.29/AC.2 принял к сведению предварительную информацию секретариата о том, что имеет место новая отсрочка в представлении предложений МКТА по проекту предписания № 2 и что эти предложения будут переданы не ранее ноябрьской сессии WP.29. В этой связи он предложил WP.29 ограничить до минимума рассмотрение вопросов, касающихся Соглашения 1997 года, как на нынешней сессии, так и в июне 2002 года.

15. В связи с вопросом о сменных частях, рассмотрение которого было начато в ходе сто двадцать шестой сессии (TRANS/WP.29/2002/27), WP.29/AC.2 отметил, что переговоры между МОПАП и КСАОД носят конструктивный характер, но пока не завершены, и рекомендовал отложить рассмотрение этого вопроса WP.29 до июня 2002 года.

16. WP.29 отметил доклад WP.29/AC.2 о работе его семьдесят восьмой сессии и принял его рекомендации, которые отражены, когда это приемлемо, в соответствующих разделах доклада.

2.2 Программа работы и документация

Документация: TRANS/WP.29/2002/1; неофициальный документ № 10, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

17. WP.29 принял к сведению программу работы, подготовленную секретариатом, и просил председателей вспомогательных органов рассмотреть ее и указать секретариату на любые исправления или изменения, которые будут сочтены необходимыми.

18. Представитель Российской Федерации предложил обновить положения Правил № 29, касающиеся транспортных средств категории N1 (неофициальный документ № 10). WP.29 решил передать этот неофициальный документ GRSP и просил Российскую Федерацию подготовить соответствующий рабочий документ.

2.2.1 Изменения в расписании сессий на 2002 год

19. Секретариат сообщил WP.29, что в ходе проведения тридцать шестой сессии GRB был сэкономлен один полный сессионный день (с обеспечением устного перевода) и что в ходе нынешней сессии WP.29 была сэкономлена половина рабочего дня (с обеспечением устного перевода). WP.29 решил предоставить эти полтора дня GRPE для проведения ее сорок четвертой сессии (см. пункт 56 ниже). Следовательно, сроки проведения сессии GRPE будут изменены указанным ниже образом. Кроме того, секретариат сообщил WP.29, что ввиду проведения конференции на высоком уровне в рамках Организации Объединенных Наций сроки проведения сессий GRRF и GRB в сентябре 2002 года пришлось сдвинуть на одну неделю. Соответствующие новые сроки проведения этих сессий указаны ниже:

GRPE, сорок четвертая сессия - с 10 июня (14 час. 30 мин.) по 14 июня
(17 час. 30 мин.)

GRRF, пятьдесят вторая сессия - с 16 сентября (9 час. 30 мин.) по 18 сентября
(17 час. 30 мин.)

GRB, тридцать седьмая сессия - с 19 сентября (9 час. 30 мин.) по 20 сентября
(17 час. 30 мин.)

WP.29 отметил, что в случае GRRF и GRB непреднамеренное изменение сроков проведения сессий помешает экспертам от ЕТОПОК принять в них участие, и предложил отложить рассмотрение пунктов повестки дня, касающихся шин, до сессий GRRF и GRB, запланированных на февраль 2003 года.

2.3 Вопросы, вытекающие из решений шестьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ)

Документация: неофициальные документы № 6 и 18, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

20. Секретариат представил неофициальный документ № 6, содержащий выдержки из проекта доклада КВТ (ECE/TRANS/139), и обратил внимание на вопросы транспорта и

безопасности и на рассмотрение Комитетом по внутреннему транспорту аспектов, касающихся работы WP.29 и WP.1, а также на резолюцию, содержащую рекомендации по повышению безопасности дорожного движения в туннелях.

21. WP.29 отметил, что вопросы безопасности в туннелях уже фигурируют в его программе работы (TRANS/WP.29/2002/1, пункт 1.6), и принял рекомендацию WP.29/АС.2 о включении в программу работы – также в рамках пункта 1.6 – нового вопроса "Безопасность транспортных средств".

22. Кроме того, WP.29 был проинформирован об итогах сессии расширенного Бюро КВТ, состоявшейся 21 февраля 2002 года, и о рассмотрении на ней рабочего документа, в котором предлагается пересмотреть вопрос о распределении ресурсов в рамках КВТ. В этой связи WP.29 с удовлетворением отметил записку (неофициальный документ № 18), которая была представлена расширенному Бюро заместителем Председателя WP.29, в том числе и от имени Председателя WP.29, и решил принять ее в качестве официальной позиции WP.29. Принятая "Записка руководства WP.29 для Бюро КВТ" воспроизводится в приложении 2 к настоящему докладу.

2.3.1 Итоги совещания за круглым столом на тему: "Новые технологии, используемые в силовых установках транспортных средств"

23. Председатель WP.29 напомнил, что в ходе этого совещания за круглым столом были представлены высококачественные материалы, и поблагодарил всех докладчиков, а также МОПАП, КСАОД и КОНКАВЕ за эффективную поддержку, которую они оказали при подготовке этого мероприятия.

24. Секретариат передал WP.29 информацию о полной программе этого совещания за круглым столом. Все представленные на нем материалы имеются на вебсайте Комитета по внутреннему транспорту, который непосредственно связан с вебсайтом WP.29 (<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>).

2.3.2 Совещание за круглым столом, которое предлагается провести в ходе шестидесятой сессии КВТ

Документация: неофициальный документ № 20, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

25. WP.29 отметил, что Бюро КВТ приняло предложение WP.29 об организации совещания за круглым столом на тему " Саморегулирующиеся транспортные системы" в феврале 2003 года в связи с шестидесятой сессией КВТ. С учетом того, что Бюро

не сообщило никаких подробностей, WP.29 принял рекомендацию WP.29/АС.2 о том, чтобы основное внимание на этом совещании за круглым столом было сосредоточено только на системах, базирующихся на транспортных средствах.

26. В соответствии с другой рекомендацией WP.29/АС.2 Всемирный форум принял предложение Японии об учреждении специальной неофициальной рабочей группы по саморегулирующимся транспортным системам (неофициальный документ № 20). Был рассмотрен мандат этой группы, который воспроизведен в приложении 3 к настоящему докладу. WP.29 одобрил рекомендацию WP.29/АС.2 об организации совещаний неофициальной группы по СТС в связи с его сессиями; было решено, что первое совещание состоится 28 июня 2002 года во второй половине дня. Было также принято предложение о том, чтобы сопредседателями этого неофициального совещания стали г-н М. Найто (Япония) и г-н Б. Говен, Председатель WP.29.

2.4 Специальная многопрофильная группа экспертов по безопасности в туннелях - рекомендации, касающиеся безопасности транспортных средств

Документация: неофициальный документ № 7, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

27. WP.29 рассмотрел рекомендации Группы, касающиеся автотранспортных средств. Он просил Рабочую группу по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), отразить в ее программе работы следующие меры:

- 4.0.1 устройства для тушения огня;
- 4.0.2 огнестойкость топливных баков;
- 4.0.5 использование легковоспламеняющихся материалов в транспортных средствах.

Что касается остальных мер, рекомендованных Группой, то WP.29 принял следующие решения:

- 4.0.3 количество перевозимого топлива - данный вопрос следует передать на рассмотрение Рабочей группы по перевозкам опасных грузов, которая уже установила предел 1 500 литров для основных топливных баков транспортных средств;

- 4.0.4 вес и габариты транспортных средств большой грузоподъемности - данный вопрос не относится к компетенции WP.29 и регулируется национальными законодательствами и законодательством ЕС, применяющимся государствами - членами ЕС;
- 4.0.6 технические осмотры - данный вопрос следует рассмотреть в контексте Соглашения 1997 года. Возможность осуществления самого этого Соглашения в настоящее время зависит от позиции подписавших его стран, которые должны его ратифицировать.

28. Председатель GRSG принял ответственность в отношении передачи этих рекомендаций на рассмотрение GRSG. Он отметил, что GRSG уже предприняла соответствующие шаги в том, что касается меры 4.0.5. Он упомянул о предложениях, касающихся Правил № 34, и о предлагаемом проекте новых правил относительно характеристик горения материалов, которые были включены в повестку дня текущей сессии WP.29, но рассмотрение которых отложено (см. пункт 3 выше).

3. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29

- 3.1 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)
(пятидесятая сессия, 10-12 сентября 2001 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRRF/50

29. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRRF на предыдущей сессии (TRANS/WP.29/815, пункты 47-55), и утвердил доклад.

- 3.2 Рабочая группа по вопросам шума (GRB)
(тридцать пятая сессия, 13 и 14 сентября 2001 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRB/33

30. WP.29 сослался на сообщение об итогах сессии, которое было сделано Председателем GRB на предыдущей сессии (TRANS/WP.29/815, пункты 56-60), и утвердил доклад.

3.3 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)
(сорок седьмая сессия, 1-5 октября 2001 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/47

31. Было упомянуто об устном сообщении, сделанном Председателем GRE г-ном Г. Микелом в ходе сто двадцать пятой сессии (TRANS/WP.29/815, пункты 62-71), и WP.29 утвердил доклад.

3.4 Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)
(восемьдесят первая сессия, 8-11 октября 2001 года)

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/60

32. Было упомянуто о сообщении, сделанном Председателем GRSG на предыдущей сессии (TRANS/WP.29/815, пункты 72-80), и WP.29 утвердил доклад.

33. Эксперт от Венгрии г-н Н. Матёльчи, являющийся Председателем неофициальной группы, которой поручена разработка Правил № 66, затронул вопрос о сведении воедино правил, касающихся крупных пассажирских транспортных средств (№ 36, 52 и 107), и поддержал предложение Канады об исключении из этого сводного текста Правил № 66 (TRANS/WP.29/GRSG/60, пункт 4). Он привел соответствующие технические обоснования, отметив, что Правила № 66 касаются только тех транспортных средств, которые охвачены Правилами № 36.

34. WP.29 подробно рассмотрел этот вопрос. Он счел, что целесообразно привести упомянутые выше правила ЕЭК в соответствие с директивой ЕС 2001/85/ЕС. Он отметил, что, помимо Правил № 66, нашедших отражение в этой директиве, необходимо рассмотреть вопрос о троллейбусах, поскольку соответствующие положения входят в Правила № 36 ЕЭК, но не относятся к области применения директивы.

35. Председатель WP.29 напомнил, что в прошлом аналогичные трудности преодолевались при помощи приложений к правилам, касающихся только отдельных пунктов. Его точка зрения была одобрена в качестве шага в верном направлении. Представитель Соединенного Королевства внес предложение о том, что сводный текст правил можно было бы наилучшим образом подготовить посредством внесения поправок в Правила № 36 (включив в них положения из других правил), а не путем разработки

новых правил. Однако представитель Италии отметил, что более приемлемы Правила № 107, так как их применяет большее число стран. Было достигнуто согласие относительно того, что окончательное решение пример GRSG.

36. Эксперт от Европейской комиссии согласился проконсультироваться с государствами - членами ЕК по вопросам, относящимся к Правилам № 66 и касающимся положений о троллейбусах. WP.29 решил возобновить рассмотрение этой темы на своей следующей сессии в июне, дождавшись сообщения об официальной позиции ЕК.

3.5 Основные вопросы, рассмотренные на недавних сессиях
(устные доклады председателей)

3.5.1 Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)
(тридцатая сессия, 3-6 декабря 2001 года)

37. Председатель сообщил WP.29 о рассмотрении трех предложений по проекту потенциальных глобальных технических правил (гтп). Он заявил, что в связи с дверными замками и элементами дверных удерживающих устройств, а также с креплениями ремней безопасности, эквивалентными соответствующим устройствам, предусмотренным правилами № 11 и 14, GRSP положила в основу своей работы документы, подготовленные промышленными предприятиями. Он заявил, что они могут рассматриваться в качестве исчерпывающего технического обоснования предложения по гтп и что, как предполагает GRSP, одна из договаривающихся сторон по собственной инициативе предложит передать их Исполнительному комитету АС.3 Соглашения 1998 года. В связи с предложением по проекту потенциальных гтп, касающихся ремней безопасности, Председатель заявил, что данная работа, как предполагается, будет продолжена.

38. Что касается важного вопроса о креплениях ISOFIX для детских удерживающих устройств, который затрагивает правила № 14 (крепления ремней безопасности), 16 (ремни безопасности) и 44 (детские удерживающие устройства), то, как заявил Председатель, GRSP получила доклад от неофициальной группы, которой поручено подготовить соответствующие предложения. У GRSP сложилось благоприятное представление об основных принципах ISOFIX, предложенных неофициальной группой, и она согласилась рассмотреть конкретные предложения неофициальной группы на своей сессии в мае 2002 года.

39. Помимо этого, Председатель сообщил, что GRSP завершила рассмотрение предложений о внесении поправок в правила № 14 (крепления ремней безопасности), 16 (ремни безопасности), 21 (внутреннее оборудование), 44 (детские удерживающие

устройства) и что эти предложения следует рассмотреть WP.29 и AC.1 на их сессиях в июне 2002 года. В связи с Правилами № 94 он отметил, что благодаря достигнутому согласию решен вопрос о наклейке, предупреждающей об угрозе, которую представляют подушки безопасности для детских удерживающих устройств, установленных против направления движения, и что соответствующее предложение следует также отразить в повестках дня сессий WP.29 и AC.1, которые состоятся в июне 2002 года. Кроме того, Председатель сообщил, что были приняты исправления к правилам № 14, 94 и 95, которые найдут отражение в повестках дня сессий WP.29 и AC.1, запланированных на июнь 2002 года.

40. Сославшись далее на правила № 14, 16, 21 и 44, а также на правила № 17 (прочность сидений) и 29 (кабины грузовых транспортных средств), Председатель отметил, что их разработка все еще продолжается. Что касается Правил № 95 (защита в случае бокового столкновения), то GRSP на своей следующей сессии, которая состоится в мае 2002 года, рассмотрит новое предложение о технических требованиях к лицевой стороне передвижного деформируемого барьера.

41. В связи с проектом правил, касающихся предотвращения опасности повреждения шейного отдела позвоночника в дорожно-транспортных происшествиях, связанных с наездом транспортных средств, движущихся с низкой скоростью, на другие транспортные средства сзади, Председатель сообщил WP.29, что некоторые договаривающиеся стороны представили результаты своих исследований по данному вопросу и что GRSP решила обратиться в Европейский комитет по вопросам повышения безопасности транспортных средств с просьбой о координации этой работы с целью подготовки сводного предложения для GRSP.

42. Председатель проинформировал WP.29, что председатели рабочих групп по вопросам бокового столкновения, по вопросам обеспечения соответствия транспортных средств характеристикам, предусмотренным на случай столкновения, а также по вопросам защиты от столкновения спереди Международной организации по научно-исследовательскому сотрудничеству (МОНИС) сообщили GRSP о деятельности, связанной с нормативной работой GRSP и направленной на обеспечение надлежащей координации этих усилий.

43. И наконец, Председатель сообщил WP.29 о недавних изменениях, происшедших в рамках Рабочей группы по сухопутному транспорту Европейского совета, где рассматривается предложение относительно директивы, касающейся обязательного использования ремней безопасности и детских удерживающих устройств в транспортных средствах. Он напомнил, что в предлагаемом тексте будет содержаться требование

относительно использования детьми, находящимися в транспортных средствах категорий М2 и М3 (городских и междугородних автобусах), ремня безопасности, предназначенного для взрослого пассажира, если в этом транспортном средстве не имеется детского удерживающего устройства. Кроме того, он отметил, что использование ремней безопасности, предназначенных для взрослого пассажира, может создать некоторые технические и юридические проблемы, по которым надлежит принять четкие решения. По этой причине GRSP решила обратиться к WP.29 с просьбой предоставить ей мандат на изучение надлежащих средств удерживания детей, находящихся в городских и междугородних автобусах, и WP.29 одобрил эту просьбу.

44. В завершение своего устного выступления г-н Клаудио Ломонако подтвердил, что он решил прекратить свое пребывание в должности Председателя GRSP и что в соответствии с Положением о круге ведения и Правилами процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) GRSP избрала г-жу Дж. Эйбрахам (Соединенные Штаты Америки) Председателем обеих сессий, проведение которых намечено на 2002 год. Г-н К. Ломонако был избран Почетным председателем GRSP.

45. WP.29 поблагодарил г-на К. Ломонако за его самоотдающую работу в GRSP и напомнил, что он являлся Председателем этой Рабочей группы начиная с ее первой сессии, состоявшейся в июле 1987 года. WP.29 также пожелал успехов новому Председателю GRSP г-же Дж. Эйбрахам и выразил удовлетворение в связи с тем, что г-н Ломонако и впредь будет присутствовать на сессиях WP.29, представляя Италию.

3.5.2 Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (неофициальное совещание, 8-10 января 2002 года)

46. В связи с преждевременной кончиной Председателя GRE г-на Г. Микела и невозможностью для нынешнего Председателя г-на М. Горшковского (Канада) принять участие в сессии WP.29 сообщение о работе этого неофициального совещания было сделано сотрудником секретариата.

47. Это неофициальное совещание проводилось во Дворце Наций, Женева, в третий раз (TRANS/WP.29/815, пункт 71); на нем было продолжено рассмотрение предложения о проекте потенциальных глобальных технических правил (гтп) по установке устройств освещения и световой сигнализации.

48. Участники этого неофициального совещания согласились с тем, что рассматриваемые гтп должны отражать максимально достижимые уровни безопасности, позволяя при этом договаривающимся сторонам по-прежнему применять конкретные

национальные требования. В ходе совещания проект гтп был полностью рассмотрен, однако GRE должна будет продолжить обсуждение некоторых конкретных положений.

49. Предложение по гтп, подготовленное на неофициальном совещании, было распространено в электронном виде среди всех членов GRE секретарем этого неофициального совещания и нынешним Председателем GRE г-ном М. Горшковским; ожидается, что GRE закончит эту работу на своих очередных сессиях в ожидании указаний со стороны Исполнительного комитета АС. 3 Соглашения 1998 года и WP.29. Секретарь с удовлетворением отметил, что в программе работы в рамках Соглашения 1998 года (неофициальный документ № 21) гтп, касающейся установки устройств освещения, и световой сигнализации, выделены в качестве приоритетной задачи для GRE.

3.5.3 Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (сорок третья сессия, 15-18 января 2002 года)

50. Председатель GRPE напомнил, что по аналогии с предыдущими сессиями в ходе сорок третьей сессии были проведены три неофициальных совещания непосредственно до самой сессии GRPE: двенадцатое неофициальное совещание рабочей группы по всемирной процедуре сертификации двигателей большой мощности (ВСДБ), четвертое неофициальное совещание группы по всемирному циклу испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ) и второе неофициальное совещание рабочей группы по программе измерения выбросов твердых частиц (ПИТЧ).

51. Сообщив о дальнейшей разработке Правил № 49, Председатель отметил, что по программе ВСДБ был успешно завершён этап 1 оценки предложенного метода испытаний на выбросы. Оценка этапа 2 должна отразить результаты испытания девяти или десяти двигателей, в том числе нескольких двигателей, работающих на газе, и должна быть завершена своевременно для представления итогов этой деятельности GRPE в январе 2003 года.

52. Кроме того, в связи с двигателями большой мощности была также начата работа неофициальной группы по выбросам вне условий цикла, которой руководит г-жа Дж. Армстронг (Соединенные Штаты Америки). Эта группа провела свое первое совещание в декабре 2001 года, предложила положения о своем круге ведения и, как ожидается, должна подготовить глобальные технические правила по выбросам из эксплуатируемых транспортных средств вне условий цикла, в соответствии с которыми выбросы выхлопных газов не должны быть чрезмерными при сочетаниях значений частоты вращения двигателя и крутящих моментов, не охваченных официальной процедурой испытания.

53. Сославшись на предложение Соединенных Штатов Америки по гтп, касающееся бортовой диагностики для двигателей большой мощности (TRANS/WP.29/815, пункты 158-160), Председатель GRPE сообщил, что уже началась работа неофициальной группы ВС-БД (всемирное согласование БД для двигателей большой мощности) под председательством г-на М. Одаки (Япония); первое совещание намечено провести в Токио 22 февраля 2002 года.

54. Группа ВЦИМ, занимающаяся в течение последних двух лет всемирной процедурой испытания мотоциклов на выбросы, практически завершила работу по подтверждению испытательного цикла, и GRPE, вероятно, получит ее доклад в июне 2002 года. Хотя эта группа работала по графику, возникла задержка в связи с рассмотренным в Европейском сообществе предложением об использовании для испытаний мотоциклов на выбросы измененного цикла в рамках Правил № 83. Ожидается, что эта группа продолжит свою работу и рассмотрит возможность применения окончательных результатов на более позднем этапе (2006 год). После отставки г-на К. Хавенита должность Председателя ВЦИМ была предложена г-ну К. Альбусу (Германия), который согласился ее занять при условии одобрения этого решения правительством его страны; к настоящему моменту это решение уже одобрено. Г-н К. Альбус будет Председателем Совещания, запланированного в Токио на 17-19 апреля 2002 года.

55. Сославшись на другие пункты повестки дня сессии, Председатель GRPE напомнил, что планируется продолжить работу над Правилами № 67 (оборудование для СНГ), в отношении которых еще не были сняты возражения Италии в связи с внедрением заправочного блока, отвечающего стандарту "Евро". Необходимо также продолжить работу над предложениями, касающимися Правил № 103 (сменные каталитические нейтрализаторы). В то же время была завершена работа над поправками к Правилам № 96 (недорожные транспортные средства), № 101 (выбросы CO₂ и расход топлива) и частью предложений по Правилам № 110 (элементы специального оборудования для СПГ), и предполагается, что WP.29 и AC.1 рассмотрят их на своих сессиях в июне 2002 года.

56. Коснувшись работы двух новых неофициальных групп (TRANS/WP.29/792, пункт 78), Председатель напомнил также о докладе, который GRPE получила от Председателя неофициальной группы по гибридным транспортным средствам г-жи Б. Лопес (Франция). Он сообщил, что эта группа решила сосредоточить свои усилия на разработке поправок к Правилам № 83, 101 и 85 ЕЭК, с тем чтобы можно было предоставлять официальные утверждения типов конструкций существующих в настоящее время гибридных транспортных средств. Вторая неофициальная группа под председательством г-на К. Альбуса (Германия) провела свое первое совещание в ноябре

2001 года в Бонне и сообщила о многообещающих первоначальных результатах рассмотрения предложений, касающихся безопасности хранения на борту газообразного и жидкого водорода.

57. Группа по программе измерения выбросов твердых частиц под председательством г-на М. Данна (Соединенное Королевство) на этапе I составила таблицу возможных инструментов и методов измерения и готова приступить к этапу II, в ходе которого должна быть выбрана оптимальная потенциальная методика.

58. Сославшись на повестку дня, которую GRPE предложила для своей сорок четвертой сессии, Председатель проинформировал WP.29, что GRPE сочла необходимым выделить время для пяти неофициальных совещаний. Для проведения такого числа совещаний он просил WP.29 продлить сорок четвертую сессию на полтора рабочих дня, с тем чтобы ее можно было начать уже во второй половине дня в понедельник, 10 июня, и завершить вечером в пятницу, 14 июня 2002 года. WP.29 одобрил эту просьбу (см. пункт 19 выше).

3.5.4 Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (пятьдесят первая сессия, 4-8 февраля 2002 года)

59. Председатель GRRF начал свой отчет об итогах сессии с Правил № 13, по которым были приняты поправки, касающиеся предупреждения о несрабатывании привода управления систем обеспечения устойчивости транспортных средств, введения официального утверждения прицепов модульного типа, облегчения периодических технических осмотров эксплуатируемых транспортных средств, а также ряда незначительных исправлений. По Правилам № 13-Н была принята поправка, допускающая одновременную блокировку всех колес. Он отметил, что после принятия этих поправок GRRF они будут включены в повестки дня WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2002 года вместе с результатами работы пятидесятой сессии GRRF.

60. В связи с совместимостью тормозных систем большегрузных транспортных средств Председатель заявил, что GRRF сочла необходимым просить у WP.29 разрешения на учреждение неофициальной группы, которая разработает конкретное предложение и представит его на рассмотрение GRRF. В отношении других вопросов, касающихся дальнейшей разработки Правил № 13 и 13-Н, Председатель сообщил, что работа над положениями об электромобилях и об освещенности стоп-сигналов ведется успешно и, как предполагается, будет продолжаться в будущем.

61. В связи с согласованием тормозных систем мотоциклов Председатель сообщил, что МАЗМ представила обновленное предложение, и GRRF, как ожидается, продолжит работу в этой области, с тем чтобы четко определить предписания для глобальных технических правил.
62. В связи с Правилами № 90 (сменные тормозные накладки) он отметил, что их разработка продолжается, однако GRRF решила приостановить работу над глобальными техническими правилами до тех пор, пока WP.29 не установит приоритеты для глобального согласования.
63. В связи с Правилами № 79 (механизм рулевого управления) Председатель указал, что соответствующая поправка была принята и будет представлена для рассмотрения WP.29 и AC.1 на их сессиях в июне 2002 года. Он также разъяснил WP.29, что GRRF по-прежнему изучает предложение по новой технологии электронного управления, и выразил надежду на то, что на следующей сессии в сентябре 2002 года удастся достичь значительного прогресса. Он напомнил, что эта новая область работы вызвала некоторые противоречия и что GRRF потребуется решить вопрос о том, следует ли из области применения этих Правил исключить "автоматически регулируемые системы управления", которые конкретно запрещается или конкретно разрешается использовать (на основании соответствующих стандартов). Председатель GRRF отметил, что, возможно, в долгосрочной перспективе удастся решить эту общую проблему облегчения внедрения новых технологий, прежде чем появятся приемлемые стандарты. Речь идет о пересмотре Соглашения 1958 года, с тем чтобы разрешить предоставлять отдельные официальные утверждения в каждом конкретном случае. Он вызвался подготовить рабочий документ по этому вопросу для первоначального рассмотрения в рамках WP.29/AC.2. Он также сообщил, что будет продолжена разработка Правил № 111 (устойчивость к опрокидыванию) и проекта правил, касающихся колес.
64. В связи с глобальным согласованием правил о шинах Председатель упомянул, что, прежде чем готовить окончательное предложение, неофициальная группа ожидает окончательного стандарта о шинах, который должен быть принят Соединенными Штатами Америки. Он запросил разрешение WP.29 на проведение еще одного совещания этой неофициальной группы, с тем чтобы прокомментировать такое окончательное правило после его издания.
65. В отношении правил о шинах, прилагаемых к Соглашению 1958 года, Председатель сообщил, что предложения по проекту поправок к Правилам № 75 (шины для мотоциклов) и к Правилам № 106 (шины для сельскохозяйственных транспортных средств) должны

быть переданы WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2002 года вместе с проектом исправления к Правилам № 106; в то же время планируется продолжить разработку Правил № 30 (пневматические шины), 54 (пневматические шины для грузовых транспортных средств), 64 (запасные колеса для временного пользования), 108 (пневматические шины с восстановленным протектором) и 109 (пневматические шины с восстановленным протектором для транспортных средств неиндивидуального пользования).

66. Председатель сообщил WP.29, что Председатель рабочей группы по саморегулирующимся транспортным системам (СТС) Международной организации по научно-исследовательскому сотрудничеству (МОНИС) представил GRRF информацию о деятельности этой группы. Заслушав эту информацию, GRRF рассмотрела возможность организации совещания за круглым столом по СТС, которое можно было бы провести совместно со следующей сессией Комитета по внутреннему транспорту в феврале 2003 года или, в противном случае, в ходе сессии WP.29. Он отметил инициативу Японии, изложенную в неофициальном документе № 20, и намерение провести неофициальное совещание в пятницу в течение следующей сессии WP.29 для рассмотрения этого вопроса.

67. В заключение Председатель объявил, что он не будет выдвигать свою кандидатуру во время переизбрания Председателя GRRF на ее очередной сессии в сентябре. Он выразил глубокое сожаление в связи с таким трудным решением, которое объясняется перераспределением приоритетов в круге его обязанностей в Лондоне. Он поблагодарил за поддержку, которую он получил от секретариата WP.29 и GRRF и от всех коллег, участвующих в работе GRRF, и отметил, что в результате этого председательствование в GRRF являлось весьма полезной и интересной задачей.

68. Всемирный форум WP.29 принял к сведению это сообщение Председателя GRRF и выразил сожаление в связи с его решением не выдвигать свою кандидатуру во время переизбрания. Что касается проекта согласования правил по шинам, то он дал свое согласие на проведение еще одного совещания группы, с тем чтобы прокомментировать окончательный стандарт США по шинам.

3.5.5 Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (тридцать шестая сессия, 26-28 февраля 2002 года)

69. Председатель GRB сообщил, что в результате окончательного рассмотрения предложения по проекту новых правил о шуме, производимом транспортными средствами при качении, которое уже включено в повестку дня нынешней WP.29 (пункт 4.3.4,

документ TRANS/WP.29/2002/7), было принято несколько незначительных поправок, представленных им в неофициальном документе № 2. Он подтвердил, что этот проект новых правил полностью согласован с директивой Европейского сообщества 2001/43/ЕС.

70. В связи с разработкой Правил № 51 относительно шума, производимого транспортными средствами категорий М и N, Председатель проинформировал, что GRB продолжила обсуждение ряда новых предложенных методов испытания для измерения уровня звука от транспортных средств в зависимости от источников шума (шума, производимого силовой передачей и шинами) при разных скоростях движения. Для выбора наиболее перспективного метода испытания (перспективных методов испытания) GRB изучила оценку японских экспертов и решила сосредоточить свою будущую работу на предложении ИСО. Делегация Германии вызвалась подготовить на этой основе новый рабочий документ, с тем чтобы продвинуться в рассмотрении данного вопроса на следующей сессии GRB в сентябре 2002 года.

71. В связи с поправками к Правилам № 59, предназначенными для согласования их положений с предписаниями директив Европейского союза, GRB рассмотрела предложение, внесенное КСАОД, и в принципе согласилась с представленными в этом документе поправками. Председатель отметил, что на следующей сессии GRB необходимо будет повторно обсудить лишь несколько поправок.

72. В отношении возможности внесения предложения по потенциальным глобальным техническим правилам о производимом транспортным средством шуме Председатель проинформировал, что GRB ожидает решения Исполнительного комитета АС.3 Соглашения 1998 года и указаний со стороны WP.29.

4. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

4.1 Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о ситуации в данной области

Документация: TRANS/WP.29/343/Rev.10; неофициальные документы № 1 и 16, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

73. Пересмотренный документ о статусе, отражающий ситуацию по состоянию на 19 февраля 2002 года, был представлен секретариатом вместе с разъяснениями, касающимися опубликования окончательных вариантов правил. WP.29

с удовлетворением отметил, что с пятницы, 8 марта 2002 года, все правила ЕЭК имеются на вебсайте и могут быть с него загружены, по крайней мере на английском языке и по меньшей мере в формате pdf для программы "Adobe Acrobat Reader".

74. Секретариат представил также неофициальный документ № 1, содержащий поправки к документу TRANS/WP.29/343/Rev.10 и полученный после 19 февраля 2002 года. Он дополнил эту информацию, подтвердив даты вступления в силу следующих правил ЕЭК, в отношении которых уведомления депозитария были получены в пятницу, 8 марта, и в течение выходных дней:

Правила № 13-Н: дополнение 2 (TRANS/WP.29/795), вступление в силу - 20.2.02;

Правила № 83: дополнение 2 к поправкам серии 05 (TRANS/WP.29/805), вступление в силу - 21.2.02;

Правила № 100: дополнение 1 (TRANS/WP.29/807), вступление в силу - 21.2.02;

Правила № 107: дополнение 1 (TRANS/WP.29/813), вступление в силу - 21.2.02.

75. Представитель Нидерландов проинформировал WP.29 о том, что в его стране применяется пересмотренный перечень технических служб, ответственных за правила, и обновленные сведения, касающиеся их наименований и адресов, содержатся в неофициальном документе № 16.

76. Секретариат отметил, что содержание этого неофициального документа будет отражено в документе TRANS/WP.29/343/Rev.10/Amend.1 вместе с соответствующей информацией, полученной до июньской сессии WP.29.

4.2 Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Документация: неофициальные документы № 12 и 13, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

77. Представитель Российской Федерации внес на рассмотрение неофициальные документы, в которых поднимается вопрос о прекращении применения официальных утверждений по типу конструкции на основании поправок серии 02 к Правилам № 49 и поправок серии 04 к Правилам № 83. Он напомнил об обсуждении этого вопроса, которое состоялось в рамках WP.29/AC.2, и о вынесении рекомендации для WP.29 о передаче обоим предложениям GRPE, с тем чтобы найти приемлемое компромиссное решение.

78. Председатель WP.29 признал трудности, с которыми сталкиваются договаривающиеся стороны этих правил. Он напомнил, что они обусловлены общим стремлением европейских стран, являющихся договаривающимися сторонами, к согласованию правил с соответствующими директивами ЕС, и выразил надежду на то, что в этой связи может быть принято приемлемое компромиссное решение. Он сообщил WP.29, что GRPE уже начала работу в этом направлении под руководством эксперта от Франции.

4.2.1 Правила № 6 (указатели поворота)

Документация: TRANS/WP.29/2002/8

79. Предложение было снято с обсуждения (см. пункты 3 и 6 выше).

4.2.2 Правила № 13 (торможение)

Документация: TRANS/WP.29/2002/2

80. WP.29 рассмотрел исправления и рекомендовал АС.1 утвердить их.

4.2.3 Правила № 13 (торможение)

Документация: TRANS/WP.29/2002/3

81. WP.29 рассмотрел исправления и рекомендовал АС.1 утвердить их.

4.2.4 Правила № 34 (опасность возникновения пожара)

Документация: TRANS/WP.29/2002/14

82. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).

4.2.5 Правила № 36 (пассажирские транспортные средства большой вместимости)

Документация: TRANS/WP.29/2002/15; неофициальный документ № 14, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

83. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал АС.1 утвердить его с изменениями, содержащимися в неофициальном документе № 14 (приводятся ниже):

Приложение 8,

Пункт 4.3 изменить следующим образом:

"4.3 Стойки в дверных проходах должны быть изготовлены из изоляционного материала или покрыты изоляцией, обладающей повышенной механической прочностью, либо быть изолированы от кузова троллейбуса. Сопротивление изоляции...".

Пункт 4.7 изменить следующим образом:

"4.7 Если троллейбус оснащен преобразователем тока с двойной изоляцией, то нет необходимости в применении положений пунктов 4.3-4.6".

4.2.6 Правила № 37 (лампы накаливания)

Документация: TRANS/WP.29/2002/9

84. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал AC.1 утвердить его. Было отмечено, что в тексте документа на английском языке (в примечании на обложке) должна быть указана сорок седьмая сессия GRE. В связи с содержанием данного предложения WP.29 отметил, что, помимо других поправок, в эти Правила вводится новая категория ламп накаливания - H14.

4.2.7 Правила № 39 (механизмы для измерения скорости)

Документация: TRANS/WP.29/2001/56/Add.1

85. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал AC.1 утвердить его.

4.2.8 Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)

Документация: TRANS/WP.29/2002/16

86. WP.29 рассмотрел исправления, применимые только к тексту пересмотра 1 этих Правил на русском языке, и рекомендовал AC.1 утвердить их.

4.2.9 Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)

Документация: TRANS/WP.29/2002/17

87. WP.29 рассмотрел исправления и рекомендовал AC.1 утвердить их.

4.2.10 Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Документация: TRANS/WP.29/2002/10

88. В соответствии с рекомендацией WP.29/AC.2 (см. пункт 6 выше) WP.29 согласился исключить из этого документа предложение по новому пункту 5.13, запрещающее автоматическое приведение в действие устройств освещения, если в Правилах не содержится никаких особых предписаний. Кроме того, было решено исправить текст пункта 6.19.7 на английском языке (см. ниже). Секретариат принял к сведению, что экспертом GRE от Франции был предложен целый ряд изменений к тексту на французском языке, и вызвался издать пересмотренный вариант этого документа, включающий все изменения. WP.29 решил рассмотреть пересмотренный документ на своей следующей сессии в июне 2002 года.

89. Представитель Соединенного Королевства согласился с решением WP.29 относительно предложенного нового пункта 5.13, с тем чтобы облегчить принятие других поправок в этом документе, не вызывающих противоречий и необходимых для внесения в Правила № 48 положений о фарах с изменяющимся наклоном луча и боковых фонарях. Однако он просил секретариат указать в докладе намерение Соединенного Королевства продолжить изучение вопроса об автоматическом приведении в действие устройств освещения и удовлетворительным образом решить его в ближайшем будущем.

Пункт 6.19.7 исправить следующим образом:

"...возможность работы двигателя. Должна быть предусмотрена возможность приведения в работоспособное и в неработоспособное состояние устройства автоматического включения дневных ходовых огней без использования соответствующих инструментов.

Дневной ходовой огонь...".

- 4.2.11 Правила № 52 (пассажирские транспортные средства небольшой вместимости категорий М2 и М3)

Документация: TRANS/WP.29/2002/18

90. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал АС.1 утвердить его.

- 4.2.12 Правила № 55 (цепные устройства)

Документация: TRANS/WP.29/2002/4; TRANS/WP.29/2002/4/Add.1

91. Рассмотрев документ TRANS/WP.29/2002/4, WP.29 рекомендовал АС.1 утвердить его с исправлениями, предложенными представителем Венгрии:

Приложение 1, пункт 9.3, приложение 2, пункт 6, и приложение 5, пункт 1.6.3 (текст под таблицей 3), исправить слова "статическая вертикальная масса" на "статическая масса" (три раза).

Приложение 5, пункт 3.3, исправить слова "утвержден только в отношении вертикальных опорных значений массы S до" на "утвержден только в отношении опорных значений массы S до".

Приложение 7, пункт 1.4.1, исправить следующим образом:

"...по высоте, если опорная масса, приходящаяся на проушину сцепной тяги..."

92. В отношении документа TRANS/WP.29/2002/4/Add.1 было отмечено, что он должен относиться к "Приложению 5, рис. 18".

- 4.2.13 Правила № 67 (оборудование для сжиженного нефтяного газа)

Документация: TRANS/WP.29/2001/61

93. Учитывая, что это предложение, предназначенное для включения в Правила № 67 положения о новом заправочном блоке, отвечающем стандарту "Евро", по-прежнему вызывает возражения (см. пункты 3 и 6 выше), WP.29 решил передать его GRPE для повторного рассмотрения.

94. Эксперт от ЕАСНГ проинформировал WP.29 о том, что уже существуют адаптеры для различных заправочных блоков транспортных средств, работающих на СНГ, и выразил надежду на то, что эта проблема может быть решена и соединители заправочного блока СНГ будут согласованы по всей Европе.

4.2.14 Правила № 78 (торможение мотоциклов)

Документация: TRANS/WP.29/2002/5

95. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал АС.1 утвердить его.

4.2.15 Правила № 90 (сменные тормозные накладки в сборе)

Документация: TRANS/WP.29/2002/6

96. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал АС.1 утвердить его. Было отмечено, что заголовок документа следует исправить на "дополнение 5 к поправкам серии 01".

4.2.16 Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/2002/19

97. WP.29 рассмотрел исправления и рекомендовал АС.1 утвердить их.

4.2.17 Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)

Документация: TRANS/WP.29/2002/20

98. WP.29 рассмотрел исправления и рекомендовал АС.1 утвердить их.

4.2.18 Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)

Документация: TRANS/WP.29/2002/11

99. WP.29 рассмотрел предложение о внесении в Правила № 98 положений о фарах с изменяющимся наклоном луча и рекомендовал АС.1 утвердить его. Секретариат отметил,

что эксперт GRE от Франции предложил внести в текст на французском языке ряд исправлений, и сообщил о том, что они будут внесены в окончательный вариант документа.

4.2.19 Правила № 104 (светоотражающая маркировка для транспортных средств большой длины и грузоподъемности)

Документация: TRANS/WP.29/2002/12

100. WP.29 рассмотрел предложение и рекомендовал АС.1 утвердить его. Он отметил, что будет исключено положение, предусматривающее, что транспортные средства с маркировкой и без маркировки не должны сцепляться в одном составе.

4.2.20 Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ)

Документация: TRANS/WP.29/2002/21

101. WP.29 рассмотрел исправление и рекомендовал АС.1 утвердить его.

4.2.21 Правила № 107 (двухэтажные пассажирские транспортные средства большой вместимости)

Документация: TRANS/WP.29/2002/22

102. WP.29 рассмотрел это предложение и рекомендовал АС.1 принять его. Он отметил, что на титульной странице в "Примечании" ссылку на доклад о работе сессии следует читать как "(TRANS/WP.29/GRSG/60, пункты 9 и 16)".

4.2.22 Правила № 112 (фары с асимметричным лучом ближнего света)

Документация: TRANS/WP.29/2002/13

103. WP.29 рассмотрел предложение о включении в Правила № 112 положений о фарах с изменяющимся наклоном луча и рекомендовал АС.1 принять его. Секретариат указал, что эксперт GRE от Франции предложил внести ряд исправлений в текст на французском языке, и сообщил, что эти исправления будут отражены в окончательном варианте текста.

4.3 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ

104. Рассмотрение проектов пяти новых правил было отложено (см. пункты 3 и 6 выше). Названия проектов правил и условные обозначения соответствующих документов приведены в повестке дня сессии (TRANS/WP.29/840, пункты 4.3.1-4.3.5).

105. В связи с пунктом 4.3.4 - предложение по проекту правил, касающихся уровня звука от качения шин - секретариату было поручено распространить неофициальный документ № 2 под официальным условным обозначением для рассмотрения на следующей сессии WP.29.

4.4 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ, РЕШЕНИЯ ПО КОТОРЫМ ЕЩЕ НЕ ПРИНЯТЫ

4.4.1 Правила № 18 (защита от несанкционированного использования)

Документация: TRANS/WP.29/2000/18; TRANS/WP.29/2000/18/Add.1

106. Рассмотрение данного пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).

4.4.2 Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Документация: TRANS/WP.29/2001/8

107. Рассмотрение данного пункта было отложено (см. пункты 3 и 6 выше).

5. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)

108. WP.29 решил рассмотреть все пункты, касающиеся Соглашения 1998 года, на четвертой сессии Исполнительного комитета АС.3. Всем делегациям было предложено принять участие в открытом заседании АС.3.

109. После окончания заседания АС.3 Всемирный форум WP.29 поздравил договаривающиеся стороны Соглашения 1998 года с завершением обсуждения ими приоритетов в разработке будущих глобальных технических правил и рассмотрел программу работы по осуществлению Глобального соглашения 1998 года (неофициальный документ № 21), переданную ему АС.3 (см. пункт 167 ниже). Программа

работы была принята и воспроизводится в приложении 4 к настоящему докладу. WP.29 отметил, что АС.3 будет надлежащим образом проводить периодические оценки программы работы.

110. В связи с организацией работы своих вспомогательных рабочих групп Всемирный форум WP.29 решил, что им следует приступить к рассмотрению приоритетных аспектов Глобального соглашения 1998 года начиная с их ближайших сессий и что с учетом соответствующих предложений следует учредить неофициальные группы либо, если такие группы уже функционируют, стимулировать их деятельность. WP.29 повторил, что в процессе разработки глобальных технических правил следует учитывать положения Глобального соглашения 1998 года и использовать в качестве ссылок документы TRANS/WP.29/2002/24 и TRANS/WP.29/2002/25.

111. Что касается проблемы защиты пешеходов, которая была отражена в программе работы по осуществлению Глобального соглашения 1998 года в качестве одного из приоритетных вопросов, то WP.29 решил приступить к этой работе на тридцать первой сессии GRSP в мае 2002 года, создав соответствующую неофициальную группу. WP.29 по достоинству оценил предложение Европейского союза о подготовке рабочего документа для этой неофициальной группы и отметил, что наиболее подходящей кандидатурой на должность Председателя этой неофициальной группы GRSP является Председатель Рабочей группы МОНИС по защите пешеходов. Представителю Японии было предложено проинформировать WP.29 к концу мая 2002 года о том, было ли принято данное предложение и может ли Председатель МОНИС быть назначен Председателем неофициальной группы GRSP.

112. В связи с другим приоритетным проектом GRSP - по разработке гтп, касающихся дверных замков и элементов дверных удерживающих устройств - WP.29 также решил, что следует немедленно приступить к работе в данном направлении, учредив неофициальную группу на тридцать первой сессии GRSP, которая состоится в мае 2002 года. В соответствии с предложением, изложенным представителем Соединенных Штатов Америки на сессии АС.3 (см. пункт 163 ниже), WP.29 предложил Соединенным Штатам Америки назначить Председателя этой группы.

6. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)

6.1 Статус Соглашения

Документация: неофициальный документ № 4, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

113. Секретариат распространил неофициальный документ, содержащий подробную информацию о шести договаривающихся сторонах и 18 странах, подписавших Соглашение. Он вновь обратился к этим странам с просьбой ратифицировать Соглашение для обеспечения его надлежащего функционирования.

114. Упомянув о замечании секретариата о том, что ряд стран, подписавших Соглашение 1997 года, еще не ратифицировали его, Председатель просил представителя Европейского союза уточнить свою позицию по данному Соглашению. Как он отметил, поскольку существуют директивы ЕС о технических проверках, из этого можно сделать вывод о том, что Соглашение 1997 года относится к компетенции ЕС и, следовательно, ЕС должен стать его договаривающейся стороной от имени государств, являющихся его членами. В заключение он заявил, что такую позицию заняли администрации некоторых государств-членов, подписавших Соглашение, и что она препятствует ратификации ими этого Соглашения. С другой стороны, представляется, что ЕС не очень заинтересован в том, чтобы стать договаривающейся стороной Соглашения.

115. С учетом вышеизложенного WP.29 просил ЕС дать четкий сигнал своим государствам-членам и либо стать договаривающейся стороной Соглашения, либо недвусмысленно рекомендовать государствам-членам сделать это.

6.2. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПРЕДПИСАНИЙ, КОТОРЫЕ БУДУТ ВКЛЮЧЕНЫ В СОГЛАШЕНИЕ В КАЧЕСТВЕ ПРИЛОЖЕНИЙ

6.2.1 Проект предписания № 2 (осмотры в отношении безопасности)

Документация: (TRANS/WP.29/2001/19)

116. Секретариат упомянул о телефонном звонке из МКТА, из которого следует, что МКТА не успеет своевременно, т.е. к июньской сессии WP.29, завершить рассмотрение замечаний по данному предложению и что замечания МКТА могут поступить, по всей видимости, не ранее ноября 2002 года.

117. WP.29 принял эту информацию с пониманием и предложил не вносить вопрос о Соглашении 1997 года в повестку дня следующих сессий, отложив любое рассмотрение этого вопроса до ноября 2002 года. Было указано, что предложение с замечаниями МКТА будет представлено на рассмотрение заинтересованных рабочих групп до его передачи в Административный комитет АС.4 Соглашения 1997 года с целью проведения голосования.

7. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

7.1 Обеспечение соблюдения стандартов официального утверждения типа и контроля соответствия выпускаемой продукции

Документация: TRANS/WP.29/2002/28; неофициальный документ № 8, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

118. В соответствии с рекомендацией WP.29, вынесенной на его сто двадцать пятой сессии (TRANS/WP.29/815, пункт 24), Административный комитет Соглашения 1958 года рассмотрел данное предложение на совещании, созванном в четверг, 14 марта 2002 года, в рамках утренней части сессии.

119. В начале этого совещания представитель Соединенного Королевства передал свой набор предложений, направленных на то, чтобы сделать процедуры официального утверждения типа и порядок их осуществления на основании Соглашения 1958 года более транспарентными, доступными для компетентных органов и пригодными для использования в целях урегулирования любых споров (TRANS/WP.29/2002/28). Он подчеркнул, что необходимым условием предотвращения проблем, связанных с толкованием, является усовершенствование процедур разработки правил ЕЭК и поправок к ним.

120. Предложения, изложенные в этом документе, были горячо поддержаны рядом делегаций, которые привели как положительные, так и отрицательные примеры из своего прошлого опыта. Представитель Российской Федерации внес дополнительные предложения и замечания (неофициальный документ № 8) и просил делегации сообщить об их мнении по этим предложениям и замечаниям на следующей сессии WP.29. В итоге было достигнуто согласие относительно того, что документ TRANS/WP.29/2002/28 служит основой для дальнейшей деятельности. С разрешения WP.29 было решено:

- a) Изучить и по мере возможности использовать при разработке правил ЕЭК и поправок к ним предписания и рекомендации, указанные в директиве ИСО по подготовке стандартов. Эксперт от ИСО согласился представить директиву или информацию о ее доступности для секретариата с целью распространения на июньских сессиях WP.29 и AC.1.
- b) Привлечь AC.1 к созданию открытой неофициальной системы, которая будет способствовать решению проблем, связанных с толкованием.

- c) Изучить системы изъятия продукции, применяющиеся индивидуальными сторонами. Представителям договаривающихся сторон было предложено, по возможности к июньской сессии WP.29, передать информацию о национальной практике.
- d) Изучить практическую возможность использования электронной базы данных для обмена информацией об официальном утверждении типа. Представитель Австралии согласился охарактеризовать на июньской сессии WP.29 системы, используемые в его стране.

121. Председатель WP.29 одобрил намерения улучшить возможности для функционирования Соглашения 1958 года и дал высокую оценку усилиям по подготовке представленных предложений. Он просил делегации подробно изучить эти предложения и высоко оценил поддержку, выраженную экспертами от неправительственных организаций.

7.2 Публикация "Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29): методы работы; порядок присоединения"

122. Секретариат сообщил WP.29, что данная публикация была передана для опубликования на всех трех официальных языках ЕЭК 14 февраля 2002 года и что, как ожидается, она будет распространена в течение ближайших недель. Электронные файлы с текстом этого документа были занесены на вебсайт WP.29 (<http://www.unecce.org/trans/main/welcwp29.htm>). На этом же вебсайте имеется линия связи с Секцией по продаже изданий Организации Объединенных Наций. Секретариат решил распространить эту публикацию - после ее поступления - среди участников сессий WP.29 и его рабочих групп.

7.3 Сменные части

Документация: TRANS/WP.29/2002/27; неофициальный документ № 9, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

123. Сославшись на свой неофициальный документ № 9, представитель Российской Федерации предложил внести некоторые уточнения в определения, касающиеся сменных частей.

124. Председатель WP.29 рекомендовал МОПАП и КСАОД учесть в ходе уже проводящегося обсуждения этих вопросов предложение, приведенное в неофициальном документе № 9. Он заявил, что эксперты от обеих организаций продемонстрировали

конструктивный подход и что проблемы, поставленные в документе TRANS/WP.29/2002/27, возможно, удастся разрешить в ходе следующей сессии WP.29. Следовательно, WP.29 решил отложить рассмотрение этого вопроса до своей сессии, которая состоится в июне 2002 года.

7.4 Маркировка официального утверждения в правилах ЕЭК

Документация: неофициальный документ № 15, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

125. Эксперт от МОПАП представил разъяснения по предложению о том, чтобы обойтись без маркировки официального утверждения в случае некоторых автотранспортных систем, отметив, что было бы легче собрать более подробную информацию при помощи идентификационного номера транспортного средства (ИНТ). Он заявил, что если это предложение будет принято, то МОПАП готова разработать и представить соответствующие поправки к правилам ЕЭК.

126. В ходе последовавшей за этим дискуссии делегаты высказали противоположные мнения. Государства - члены ЕС сочли, что адекватной альтернативой может служить официальное утверждение типа всего транспортного средства. Представители некоторых других стран отметили надежность маркировки официального утверждения. С другой стороны, представитель Австралии заявил, что в его стране в рамках системы официального утверждения никогда не использовалось никакой маркировки и что это не создавало сколь-либо существенных трудностей.

127. WP.29 предложил делегациям рассмотреть этот вопрос и подготовиться к его обсуждению, которое будет возобновлено на следующей сессии. Он просил делегатов сохранить для справки свои экземпляры неофициального документа № 15 и иметь их при себе на сессии, которая состоится в июне 2002 года.

7.5 Вклад МЦАС в глобальное согласование

Документация: неофициальный документ № 22, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

128. Эксперт от Международного центра по вопросам автомобильных стандартов Японии сообщил WP.29 о проведении шестого совещания с участием представителей правительств и промышленности, которое состоялось в Джакарте, Индонезия, 30 января - 1 февраля 2002 года. Сославшись на этот неофициальный документ, он охарактеризовал

результаты этого совещания, на котором были продемонстрированы приверженность глобальному согласованию и поддержка усилий WP.29. Он сообщил, что следующее совещание планируется провести 23-25 октября 2002 года на Филиппинах.

8. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

129. WP.29 утвердил доклад вместе с приложениями к нему на своей сто двадцать шестой сессии.

* * *

В. СЕССИИ АДМИНИСТРАТИВНОГО/ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТОВ

1. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА ДВАДЦАТАЯ СЕССИЯ Административного комитета (АС.1) измененного Соглашения

1.1 УЧРЕЖДЕНИЕ АС.1

130. Из 38 договаривающихся сторон Соглашения присутствовали представители 32 сторон, которые учредили АС.1 для проведения его двадцатой сессии.

1.2 ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

131. В соответствии с установившейся практикой АС.1 предложил Председателю WP.29 исполнять также функции Председателя АС.1.

1.3 ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ АС.1

1.3.1 Правила № 6 (указатели поворота)

132. Предложение было снято с рассмотрения (см. пункт 79 выше).

1.3.2 Правила № 13 (торможение)

133. Число сторон, применяющих Правила:	33
присутствовало и участвовало в голосовании:	30

Документ TRANS/WP.29/2002/2 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к дополнению 3 к поправкам серии 09 к Правилам № 13.

1.3.3 Правила № 13 (торможение)

134. Число сторон, применяющих Правила: 33
присутствовало и участвовало в голосовании: 30

Документ TRANS/WP.29/2002/3 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к дополнению 6 к поправкам серии 09 к Правилам № 13.

1.3.4 Правила № 34 (опасность возникновения пожара)

135. Рассмотрение данного пункта было отложено (см. пункт 82 выше).

1.3.5 Правила № 36 (пассажирские транспортные средства большой вместимости)

136. Число сторон, применяющих Правила: 17
присутствовало и участвовало в голосовании: 15

Документ TRANS/WP.29/2002/15 был принят единогласно с внесенными в него WP.29 исправлениями (см. пункт 83 выше). Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 7 к поправкам серии 03 к Правилам № 36 (статья 12 Соглашения).

1.3.6 Правила № 37 (лампы накаливания)

137. Число сторон, применяющих Правила: 32
присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/9 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 22 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (статья 12 Соглашения).

1.3.7 Правила № 39 (механизмы для измерения скорости)

138. Число сторон, применяющих Правила: 32
присутствовало и участвовало в голосовании: 30

Документ TRANS/WP.29/2001/56/Add.1 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 4 к Правилам № 39 (статья 12 Соглашения).

1.3.8 Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)

139. Число сторон, применяющих Правила: 32
присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/16 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к пересмотру 1 (только на русском языке) к Правилам № 43.

1.3.9 Правила № 43 (безопасные стекловые материалы)

140. Число сторон, применяющих Правила: 32
присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/17 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 2 к дополнению 4 к Правилам № 43.

1.3.10 Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

141. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 88 и 89 выше).

1.3.11 Правила № 52 (пассажирские транспортные средства небольшой вместимости категорий М2 и М3)

142. Число сторон, применяющих Правила: 19
присутствовало и участвовало в голосовании: 17

Документ TRANS/WP.29/2002/18 был принят единогласно. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 52 (статья 12 Соглашения).

1.3.12 Правила № 55 (сцепные устройства)

143. Число сторон, применяющих Правила: 22
присутствовало и участвовало в голосовании: 18

Документы TRANS/WP.29/2002/4 и Add.1 были приняты единогласно с внесенными в них WP.29 исправлениями (см. пункты 91 и 92 выше). Секретариат направит этот сводный документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 55.

1.3.13 Правила № 67 (оборудование для сжиженного нефтяного газа)

144. Рассмотрение этого пункта было отложено (см. пункты 93 и 94 выше).

1.3.14 Правила № 78 (торможение мотоциклов)

145. Число сторон, применяющих Правила:	30
присутствовало и участвовало в голосовании:	28

Документ TRANS/WP.29/2002/5 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 3 к поправкам серии 02 к Правилам № 78 (статья 12 Соглашения).

1.3.15 Правила № 90 (сменные тормозные накладки)

146. Число сторон, применяющих Правила:	27
присутствовало и участвовало в голосовании:	27

Документ TRANS/WP.29/2002/6 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 90 (статья 12 Соглашения).

1.3.16 Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)

147. Число сторон, применяющих Правила:	26
присутствовало и участвовало в голосовании:	26

Документ TRANS/WP.29/2002/19 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого *ab initio* исправления 1 к дополнению 1 к Правилам № 97.

1.3.17 Правила № 97 (системы сигнализации транспортных средств)

148. Число сторон, применяющих Правила:	26
присутствовало и участвовало в голосовании:	26

Документ TRANS/WP.29/2002/20 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к дополнению 2 к поправкам серии 01 к Правилам № 97.

1.3.18 Правила № 98 (фары с газоразрядными источниками света)

149. Число сторон, применяющих Правила:	27
присутствовало и участвовало в голосовании:	26

Документ TRANS/WP.29/2002/11 был принято с внесенными в него исправлениями (только в текст на французском языке, см. пункт 99 выше) единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 2 к Правилам № 98 (статья 12 Соглашения).

1.3.19 Правила № 104 (светоотражающая маркировка для транспортных средств большой длины и грузоподъемности)

150. Число сторон, применяющих Правила:	29
присутствовало и участвовало в голосовании:	28

Документ TRANS/WP.29/2002/12 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 2 к Правилам № 104 (статья 12 Соглашения).

1.3.20 Правила № 105 (транспортные средства ДОПОГ)

151. Число сторон, применяющих Правила: 30
присутствовало и участвовало в голосовании: 29

Документ TRANS/WP.29/2002/21 был принят единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве применимого ab initio исправления 1 к поправкам серии 02 к Правилам № 105.

1.3.21 Правила № 107 (двухэтажные пассажирские транспортные средства большой вместимости)

152. Число сторон, применяющих Правила: 27
присутствовало и участвовало в голосовании: 24

Документ TRANS/WP.29/2002/22 был принят единогласно. Секретариат направит его Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 3 к Правилам № 107.

1.3.22 Правила № 112 (фары с асимметричными огнями ближнего света)

153. Число сторон, применяющих Правила: 35
присутствовало и участвовало в голосовании: 32

Документ TRANS/WP.29/2002/13 был принят с внесенными в него исправлениями (только в текст на французском языке, см. пункт 103 выше) единогласно, причем представитель ЕС голосовал от имени государств, являющихся членами Сообщества. Секретариат направит этот документ Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препроводит его договаривающимся сторонам, применяющим данные Правила, для рассмотрения в качестве проекта дополнения 2 к Правилам № 112 (статья 12 Соглашения).

1.4 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПОПРАВК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ, РЕШЕНИЯ ПО КОТОРЫМ ЕЩЕ НЕ ПРИНЯТЫ

154. Рассмотрение пунктов было отложено (см. пункты 106 и 107 выше).

1.5 РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ НОВЫХ ПРАВИЛ

155. Рассмотрение пунктов было отложено (см. пункты 104 и 105 выше).

2. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)
ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ Исполнительного комитета (АС.3) Соглашения

2.1 ОТКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

156. Сессия АС.3 состоялась в среду, 13 марта 2002 года (вторая половина дня), и в четверг, 14 марта 2002 года (часть второй половины дня). АС.3 принял предложение WP.29 (см. пункт 108 выше) о рассмотрении вопросов, которые было предложено отразить в пункте 5 повестки дня сессии WP.29 (TRANS/WP.29/840), включая неофициальные документы.

a) Выборы должностных лиц

157. Г-н К. Фейт (Соединенные Штаты Америки) был вновь избран Председателем, а г-н Б Говен (Франция) и г-н М. Найто (Япония) были вновь избраны заместителями Председателя.

b) Статус Соглашения

Документация: неофициальный документ № 3, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

158. Секретариат распространил неофициальный документ с изложением подробностей о присоединении к Соглашению новых договаривающихся сторон, общее число которых уже составляет 18.

с) Рекомендации договаривающихся сторон, касающиеся приоритетов в разработке глобальных технических правил

Документация: TRANS/WP.29/2000/33; TRANS/WP.29/2000/44; TRANS/WP.29/2000/66; TRANS/WP.29/2001/21; TRANS/WP.29/2001/21/Add.1; TRANS/WP.29/2001/21/Add.2; TRANS/WP.29/2001/21/Add.3; неофициальные документы № 17 и 21, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

159. Председатель АС.3 высоко оценил перечень приоритетных задач, представленный делегатом от Европейского союза (неофициальный документ № 17), и предложение относительно программы работы по осуществлению Глобального соглашения 1998 года, представленное WP.29/АС.1 (неофициальный документ № 21, см. пункт 12 выше).

160. После того, как представитель Европейского союза подтвердил, что при разработке предложения по программе работы в рамках Глобального соглашения были приняты к сведению как представленный неофициальный документ № 17, так и переданные ранее официальные документы (перечисленные выше), АС.3 решил сосредоточить свое внимание на неофициальном документе № 21.

161. Председатель разъяснил принципы данного предложения, указав на различия между пунктами с учетом первого или второго уровня очередности, а также пунктов, которые предлагается снять с рассмотрения в рамках Соглашения 1998 года. Он подтвердил, что рекомендуется учредить некоторые новые неофициальные группы и что другие группы уже функционируют. Он также просил договаривающиеся стороны выступить с инициативой о том, чтобы возглавить работу по пунктам, которые их привлекают и по которым они располагают оптимальными специальными знаниями.

162. В ходе последовавшей за этим обстоятельной дискуссии АС.3 ознакомился с мнениями председателей вспомогательных рабочих групп WP.29, представителей ряда договаривающихся сторон и экспертов от неправительственных организаций.

163. Представитель Канады вызвался возглавить деятельность по разработке глобальных технических правил (гтп), касающихся устройств управления и индикации, установки устройств освещения и световой сигнализации и тормозных систем мотоциклов. Он также предложил оказать помощь в разработке гтп, касающихся нижних креплений и страховочных фалов детских удерживающих сидений. Представитель Соединенных Штатов Америки вызвался возглавить деятельность по разработке гтп, касающихся элементов дверных удерживающих устройств.

164. При рассмотрении других пунктов и аспектов уже проводящейся работы АС.3 выразил надежду на то, что Соединенные Штаты Америки согласятся возглавить деятельность по разработке гтп, касающихся выбросов вне условий цикла, Япония - по бортовой диагностике на транспортных средствах большой грузоподъемности, а Европейский союз - по выбросам из мотоциклов.

165. И хотя в принципе было выражено согласие относительно того, что для эффективного осуществления работы необходима система очередности, была проведена обширная дискуссия по перечню проектов, связанных с ремнями безопасности и креплениями ремней безопасности и относящихся к числу пунктов, которые будут сняты с рассмотрения в рамках Глобального соглашения 1998 года. АС.3 признал, что будет производиться периодическая оценка программы работы и что данный вопрос будет вновь рассмотрен на его шестой сессии, которая состоится в ноябре 2002 года.

166. Было предложено дополнительно рассмотреть вопрос о фронтальной и тыльной противоподкатной защите. Представитель Канады указал, что вскоре Канада издаст уведомление, в котором будет содержаться предложение о правилах, касающихся тыльной противоподкатной защиты, и поделится этой информацией с WP.29.

167. В завершение дискуссии АС.3 принял предложение своего Председателя и согласился передать неофициальный документ № 21 на рассмотрение WP.29, с тем чтобы дать возможность Всемирному форуму рассмотреть вопрос о распределении работы его вспомогательных рабочих групп, сроках ее осуществления и рабочей нагрузке этих групп.

d) Рассмотрение предложений по разработке глобальных технических правил

Документация: TRANS/WP.29/2002/26; TRANS/WP.29/2002/29

168. АС.3 принял официальное предложение Соединенных Штатов Америки о разработке гтп, касающихся бортовой диагностической системы транспортных средств большой грузоподъемности и двигателей большой мощности (TRANS/WP.29/2002/26), и официальное предложение Канады о разработке гтп, касающихся размещения и идентификации устройств ручного управления, визуальных сигналов и индикаторов автотранспортных средств (TRANS/WP.29/2002/29). Он выразил надежду на то, что работа по этим двум проектам начнется незамедлительно.

- e) Рассмотрение руководящих указаний, касающихся внесения предложений по глобальным техническим правилам их разработки

Документация: TRANS/WP.29/2002/24; неофициальный документ № 5, указанный в приложении 1 к настоящему докладу

169. АС.3 согласился, что руководящие указания, представленные Соединенными Штатами Америки, служат полезным справочным документом. Однако он подчеркнул, что в процессе внесения предложений по глобальным техническим правилам определяющую роль сыграли положения Соглашения 1998 года. Был высоко оценен вклад, внесенный Канадой (неофициальный документ № 5), и секретариату было поручено распространить этот документ под официальным условным обозначением к следующей сессии, на которой должно возобновиться рассмотрение этих руководящих указаний.

- f) Рассмотрение предлагаемого формата глобальных технических правил

Документация: TRANS/WP.29/2002/25; неофициальные документы № 11 и 19, указанные в приложении 1 к настоящему докладу

170. Председатель АС.3 напомнил, что TRANS/WP.29/2002/25 - это официально распространенный документ, представленный Соединенными Штатами Америки, обсуждение которого было начато на четвертой сессии АС.3 (TRANS/WP.29/815, пункт 163).

171. Делегат от Российской Федерации представил неофициальный документ № 11, отметив, что рекомендации, касающиеся практического осуществления гтп на основе процесса официального утверждения типа и процесса самосертификации, могут сыграть полезную роль, и упомянул о предложениях, приведенных в этом неофициальном документе. АС.3 указал, что возможность использования приложения уже предусмотрена в формате, в отношении которого выражена данная обеспокоенность, однако повторил, что глобальные технические правила следует согласовать с техническими положениями и что вопрос об их осуществлении может решаться по усмотрению договаривающихся сторон. Председатель АС.3 повторил, что параллельное функционирование соглашений 1998 и 1958 годов позволяет обеспечить взаимное признание официальных утверждений типа даже в случае глобальных технических правил, если они будут преобразованы в правила ЕЭК и приведены в Соглашении 1958 года в качестве приложений.

172. АС.3 рассмотрел также предложение МАЗМ по альтернативному формату глобальных технических правил (неофициальный документ № 19), однако решил, что этот формат в том виде, в котором он предложен, является достаточно гибким для применения в особых случаях.

g) Рассмотрение формата преамбул будущих глобальных технических правил

173. Данный пункт не был обсужден, поскольку преамбула должна быть неотъемлемой частью формата любых глобальных технических правил.

h) Прочие вопросы

174. Никаких проблем указано не было.

2.2 ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

a) Правовые и административные процедуры, касающиеся Соглашения

175. Представители Соединенных Штатов Америки, Японии и Канады сообщили о прогрессе в своих усилиях по решению проблем, связанных с функциями депозитария и ответственностью за обеспечение применения Соглашения.

b) Будущие меры, направленные на решение неурегулированных проблем

176. АС.3 просил все договаривающиеся стороны Соглашения поддержать усилия Соединенных Штатов Америки, Японии и Канады и принять аналогичные меры.

Приложение 1

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ, РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ
СТО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название
1.	Секретариатом	4.1	A	Исправление и дополнительная информация, касающиеся документа TRANS/WP.29/343/Rev.10
2.	Председателем GRB	4.3.4.	A	Поправки к документу TRANS/WP.29/2002/7, принятые GRB на ее тридцать шестой сессии
3.	Секретариатом	5.1	A	Соглашение о введении глобальных технических правил...; договаривающиеся стороны - ситуация по состоянию на 11 марта 2002 года
4.	Секретариатом	6.1	A	Соглашение о принятии единообразных условий проведения периодических технических осмотров...; договаривающиеся стороны - ситуация по состоянию на 11 марта 2002 года
5.	Канадой	5.2	A	Предложение Канады о внесении поправок в официальный документ TRANS/WP.29/2002/24, касающийся руководящих указаний относительно предложений по глобальным техническим правилам и их разработки
6.	Секретариатом	2.3	A	Выдержки из доклада Комитета по внутреннему транспорту о работе его шестьдесят четвертой сессии (ECE/TRANS/139)
7.	Секретариатом	2.4	A	Выдержки из рекомендаций Группы экспертов по безопасности в туннелях - заключительный доклад: рекомендации, касающиеся автотранспортных средств
8.	Российской Федерацией	7.1	A/P	Возможности дальнейшего совершенствования процедур официального утверждения типа и контроля соответствия выпускаемой продукции
9.	Российской Федерацией	7.3	A/P	Замечания относительно терминов и определений введения сменных частей

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название
10.	Российской Федерацией	2.2	A/P	Замечания относительно уточнения предписаний, касающихся фургонов, предусмотренных в Правилах № 29 ЕЭК
11.	Российской Федерацией	5.3	A/P	Предложения по структуре Глобальных технических правил (гтп)
12.	Российской Федерацией	4.2	A/P	Предложение по проекту поправок к Правилам № 83 ЕЭК
13.	Российской Федерацией	4.2	A/P	Предложение по проекту поправок серии 03 к Правилам № 49 ЕЭК (документ TRANS/WP.29/752)
14.	МОПАП	4.2.5	A	Предложение МОПАП по исправлению к документу TRANS/WP.29/2002/15 - проект дополнения к Правилам № 36 ЕЭК
15.	МОПАП	7.4	A	Маркировка официального утверждения в Правилах ЕЭК
16.	Нидерландами	4.1	A	Обновленный вариант документа TRANS/WP.29/343/Rev.10
17.	Европейским союзом	B.2.1.2	A	Предлагаемый приоритетный перечень Глобальных технических правил
18.	Руководством WP.29	2.3	Ф/Р	Записка руководства WP.29 для Бюро Комитета по внутреннему транспорту
19.	МАЗМ	5.3	A	Замечания МАЗМ по предложению США относительно согласования формата гтп
20.	Японией	2.3.2	A	Учреждение специального совещания по СТС (проект)
21.	WP.29/АС.2	B.2.1.2	A	Программа работы по осуществлению Глобального соглашения 1998 года
22.	Японией	7.5	A	Краткий доклад об итогах шестого совещания МЦАС с участием представителей правительств и промышленности азиатских стран

Приложение 2

ЗАПИСКА РУКОВОДСТВА WP.29 ДЛЯ БЮРО КОМИТЕТА
ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ,

ПРИНЯТАЯ WP.29 В ХОДЕ ЕГО СТО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

КАСАТЕЛЬНО: Замечаний по стратегическому подходу. Сообщение для совещания Бюро КВТ (21 февраля 2002 года).

Председатель и заместитель Председателя WP.29 благодарят Бюро Комитета по внутреннему транспорту за приглашение принять участие в специальном совещании, организованном 21 февраля 2002 года.

Всемирный форум WP.29 напоминает, что его работа направлена на повышение уровня безопасности, охрану окружающей среды и облегчение международного дорожного движения. В силу этого деятельность WP.29 охватывает все стратегические задачи Комитета.

Всемирный форум WP.29 с удовлетворением отмечает тот факт, что он является наиболее активным подразделением в рамках КВТ с точки зрения как количества сессионных дней, так и объема документации. Подобная ситуация неслучайна и объясняется не только динамичностью этого органа и активностью его секретариата; это обусловлено, главным образом, стоящими перед WP.29 политическими, техническими и социально-экономическими задачами.

В данной связи напоминает, что WP.29 является Всемирным форумом, практический интерес к деятельности которого постоянно растет. К ведению WP.29 относятся три соглашения, в том числе европейское Соглашение о взаимном признании периодических технических осмотров транспортных средств, находящихся в эксплуатации, и два международных договора, регламентирующих вопросы конструкции и взаимного признания договаривающимися сторонами официального утверждения транспортных средств. К пересмотренному женеvскому Соглашению 1958 года прилагается более 110 технических правил, которые служат технической базой для международной торговли на уровне Европейского сообщества, всей Европы и весьма большого числа неевропейских стран, включая Японию, Австралию, Корею, Южную Африку и другие страны. Международное Соглашение 1998 года позволит добиться еще более значительной гармонизации и служит основой для всемирного согласования

технических правил, в частности между тремя крупнейшими центрами автомобилестроения, а именно США, Японией и Европейским сообществом, а также странами с активно развивающимся автомобилестроением, среди которых в первую очередь уместно выделить Китай, присоединившийся к вышеупомянутому Соглашению.

Деятельность Всемирного форума оказывает существенное и непосредственное воздействие на автомобильную промышленность и может влиять на динамику капиталовложений и уровень занятости. Именно поэтому мировая автомобильная промышленность всегда оказывала всестороннюю поддержку WP.29 в работе по согласованию, которая явилась значительным вкладом в дело повышения безопасности дорожного движения и охраны окружающей среды со всеми связанными с этим политическими и социальными аспектами. Именно поэтому политическое руководство заинтересованных стран на самом высоком уровне оказывает постоянную поддержку деятельности WP.29 и способствует ее расширению.

Так, например, 26 ноября 2001 года Совет министров европейских стран прямо высказался за то, чтобы основополагающий вопрос о защите пешеходов и других уязвимых участников дорожного движения в случае наезда на них автомобиля рассматривался WP.29. Кроме того, 16 января 2002 года в Токио на встрече министров европейских стран, США и Японии была вновь выражена поддержка деятельности WP.29 и высказана конкретная просьба о разработке согласованных международных стандартов, касающихся экологически чистых транспортных средств (ЭТС).

В силу этого WP.29 считает, что место, которое он занимает в КВТ, в полной мере оправдано политическими, экономическими и социальными целями его работы.

Вопрос о передаче компетенции WP.29 другим органам, создаваемым за счет альтернативных источников финансирования, которые надлежит изыскать, может ставиться лишь теми, кто в состоянии сформировать такие органы, изыскать альтернативные источники финансирования и объективно сопоставить выгоды от работы WP.29 с выгодами от другой деятельности, которую хотелось бы расширить. Сегодня этот вопрос не стоит. Недавняя реструктуризация органов Европейской экономической комиссии была проведена после глубокого анализа позиций заинтересованных правительств, при этом была выражена решительная поддержка деятельности WP.29, которая была определена в качестве одного из приоритетных направлений в рамках ЕЭК. Именно поэтому в результате проведенной реструктуризации шесть групп экспертов получили статус постоянных органов под эгидой WP.29, который в 2000 году при

содействии неевропейских стран, в частности США и Японии, был преобразован во Всемирный форум; кроме того, неизменная поддержка WP.29 со стороны министров должна способствовать укреплению его роли в рамках КВТ.

Что касается WP.29, то он готов содействовать выработке стратегических направлений и приоритетных задач для Комитета по внутреннему транспорту. Совещание за круглым столом по альтернативным силовым установкам и видам топлива, организованное WP.29 20 февраля 2002 года по просьбе КВТ, можно рассматривать в качестве одного из элементов вклада в эту работу, равно как и совещание за круглым столом по саморегулирующимся транспортным системам, которое также предложил провести WP.29.

В числе других конкретных шагов, которые можно рассматривать в качестве вклада WP.29, уместно отметить следующее:

- выводы совещания министров европейских стран, состоявшегося 26 ноября 2001 года, и всемирного совещания министров, проведенного 16 января 2002 года, о которых упоминалось выше;
- подготовка документа под названием "Всемирный форум WP.29: методы работы; порядок присоединения", решение об опубликовании которого в Организации Объединенных Наций было принято в конце 2001 года;
- проводящиеся в настоящее время консультации между США, Японией и Европейским сообществом в целях определения стратегических приоритетов в рамках осуществления международного Соглашения от 25 июня 1998 года.

Приложение 3

УЧРЕЖДЕНИЕ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ПО САМОРЕГУЛИРУЮЩИМСЯ ТРАНСПОРТНЫМ СИСТЕМАМ (СТС)

Принято на неофициальном совещании WP.29, состоявшемся в пятницу, 15 марта 2002 года, на основе неофициального документа № 20, представленного Японией

Цели неофициальной группы:

В краткосрочной перспективе в сотрудничестве с WP.29 подготовить совещание за круглым столом по СТС, намеченное на февраль 2003 года.

В долгосрочной перспективе заложить основу для учреждения новой группы по СТС.

Краткая информация о деятельности неофициальной группы:

Не менее двух действующих групп должно быть привлечено к обсуждению вопроса о технологиях СТС, включающих соответствующие системы обеспечения информации, предупреждения и контроля. Для достижения указанных выше кратко- и долгосрочных целей в рамках WP.29 необходимо учредить неофициальную группу. Неофициальная группа, поддерживающая тесные связи с соответствующей Рабочей группой Международной организации по научно-исследовательскому сотрудничеству (МОНИС/СПС/РГ), а также - в будущем - с WP.1 (Рабочей группой по безопасности дорожного движения) и WP.15 (Рабочей группой по перевозкам опасных грузов), займется обсуждением соответствующих проектов в области технологий и предписаний, касающихся СПС, передачей на рассмотрение различных групп конкретных вопросов и подведением итогов такого обсуждения в рамках этих групп.

Сроки и место проведения совещаний неофициальной группы:

Первое совещание неофициальной группы предлагается провести в Женеве непосредственно перед сессией WP.29 или после нее.

Продолжительность совещания неофициальной группы:

Совещание неофициальной группы будет проводиться в течение половины рабочего дня, так что продолжительность совещания WP.29/AC.2 увеличится. Принять участие в работе новой неофициальной группы предлагается тем, кто пожелает стать ее дополнительными членами.

Предполагаемые участники работы неофициальной группы:

Эксперты по СПС (эксперты по вопросам взаимодействия "человек - машина", электронного контроля), участники работы WP.29/AC.2 (предстоит распределить задачи между соответствующими группами) и сотрудники по вопросам связи с другими конференционными органами (представители МОНИС/СПС/РГ, WP.1 и WP.15).

Предлагаемая повестка дня первого совещания неофициальной группы:

1. Подтверждение целей неофициальной группы
 2. Подготовка совещания за круглым столом по СПС
 3. Принципы технологии СПС
 4. Отбор технологий СПС, которые уже могут использоваться
 5. Выгоды и риски, связанные с применением технологий СПС, которые уже могут использоваться
 6. Прочие вопросы.
-

Приложение 4

ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГЛОБАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ
1998 ГОДА, ПРИНЯТАЯ WP.29 НА ЕГО СТО ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

РАБОТА, К КОТОРОЙ НЕОБХОДИМО ОФИЦИАЛЬНО ПРИСТУПИТЬ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ		
GR	Вопрос	Неофициальная группа
GRE	Установка устройств освещения и световой сигнализации	
GRRF	Тормозные системы мотоциклов	
	Тормозные системы пассажирских транспортных средств	Да
GRSG	Безопасные стекловые материалы	
	Устройства управления и индикации	
	Классификация, массы и габариты транспортных средств	Да
GRSP	Безопасность пешеходов	Да
	Нижние крепления и страховочные фалы детских удерживающих сидений	
	Элементы дверных удерживающих устройств	Да
	Подголовники	
GRPE	Всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСДБ)	Да
	Всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ)	Да
	БД (двигатели большой мощности)	Да
	Выбросы вне условий цикла	Да
	Недорожные мобильные средства (испытание на ИЧ)	Да

НАЧАТЬ/ПРОДОЛЖИТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ		
GR	Вопрос	Неофициальная группа
GRRF	Шины	Да
GRSG	Поле зрения водителя	
GRSP	Манекен, предназначенный для бокового удара	
	Совместимость	
WP.29	Саморегулирующиеся транспортные системы	Да
GRPE	Топливные датчики	Да
	Всемирные процедуры испытаний транспортных средств небольшой грузоподъемности (ВПИН)	

В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПРЕДСТОИТ ИСКЛЮЧИТЬ ИЗ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ГРУПП В СООТВЕТСТВИИ С СОГЛАШЕНИЕМ 1998 ГОДА		
GR	Вопрос	
GRSP	Ремни безопасности	
	Крепления ремней безопасности	
GRRF	Тормозные накладки	
GRB	Шум, издаваемый шинами	
GRSG	Стеклоочистители/стеклоомыватели/антиобледенители/отпотеватели	